

KONTECHS TIMES

COMPANY NEWSLETTER 株式会社コンテックス



新幹線からの朝焼け。
富士山は色彩がロココ風の
雲にお隠れでした。



ニュースレター限定 社長コラム

『共通項を見つけて、単純化・標準化する』

代表取締役 近藤 千奈美

新年からはや1ヶ月。新年の誓いは記憶にしっかり残りつつも毎日、目の前のコトと時間が過ぎる速さとの格闘に明け暮れております。皆様はいかがでしょう？

ありがたいことに年の初めからご依頼のオファーを頂くことが続いているのですが、ふと我に返ると、仕事のバリエーションが広がってしまっていることに気づきました。

バリエーションが増えるということは、仕事のやり方が増えてしまうことにつながり、結果を出すまでに時間が増大してしまうことになりかねません。

さて、いかに手を打つか？

仕事は、同じようなコトに整えていき（集中）、より簡単なモジュールに分解（標準化）してしくみ化すると、業務効率が高まる、とされています。

一見違うように見える仕事も、本質的には共通項があるもの。

であれば、その共通項を見つけてより単純に分解し、標準化できないかや自動化できないかを仕事をしながら整理し、実際にやってみることが大切です。

ということで、手元のITツールをいじりながら、その共通項を模索しています。パズルをしているようです！



翻訳Q&A!



Q: 顧客の話を聞き、情報収集をするという意味の「ヒアリング」というビジネス用語を最近よく耳にしますが、これを英語にする場合、そのまま"hearing"でいいのでしょうか。

A: 辞書で"hearing"を引くと次の意味があります。

1. 聴覚、聴力
2. 聞こえる範囲 [距離]
3. (意見などを) 発言する [聞いてもらう] 機会
4. 公聴会、聴聞会
5. (法廷の) 審理、公判

残念ながら本質問の「ヒアリング」の意味はありません。うっかり使うと、何か裁判沙汰になったのかと思われてしまうかもしれません。

では、どう英語で表現したらいいかというと…

「明日お客様にヒアリングを行う」を英語で言いたい時は

"I will conduct a client **interview tomorrow."**

(複数の場合 : client interviews) となります。

(**"interview"**は面談、取材訪問の意味です。)

また、**動詞"ask" (尋ねる、質問する)** を使っても「ヒアリングを行う」の表現が可能です。

"I will call or message my client to **ask about what exactly they are looking for."**

(電話かメールでお客様のご要望を具体的にヒアリングします。)

くれぐれもビジネス用語の「ヒアリング」を"hearing"としないようご注意ください。

HP にバックナンバーが掲載されています♪

テレワークでも シッカリまわせる**オフィス業務**

月6万円からの
データ処理アウトソーシング



技術者の呟き

エンジニアリング事業部・堺

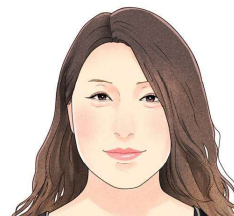
『雪：ツルっと滑ります』

久しぶりの積雪があった翌日の朝です。大雪警報が出て雪が結構積もるのではと思っていましたが、すぐに解けてなくなりそうです。ちょっと残念な気持ちもありますが、雪の中での通勤は大変です。路面凍結で滑って転んで危険です。靴底に溝のある靴を履いていましたが、何度も滑りバランスを取りながら歩きました。少しの雪でも坂道が多いので危険地で、ちょー大変です。首都圏では5cm程の積雪ですがニュースにもなり一大イベントでした。



社員の呟き

社長戦略室・箕輪



『ひげ？びげ？』

ずっと間違えて覚えていた名前はありませんか?? 先日、足場屋さんの「ヒゲ足場」が本当は「ビゲ」であったと知り 凄く驚いてしまいました。ただ一度覚えた名前の上書きは難しく、本当の名前を知った後も車を見かける度に「ヒゲ」とこっそり心の中で読んでしまっています。

ニュースレター限定

営業マンのコラム

『リアルとバーチャルのバランス』

コンテンツサービス事業部 後藤 (Mr.ベースマン)



2年ぐらいコロナ対策でリアルが止まり、バーチャルが生活にどっと溢れてきました。今年もバーチャル化の波は勢いを増すんでしょうね。

私の身の回りで起きた特記事項は、YAMAHAのSYNCROOMというアプリで、遠距離セッションも可能になったこと。そして遠距離セッションの様子をCLUBHOUSEで配信して、リスナーとの双方向のやり取りもライブでできるようになりました。映像はスマホからワンタッチでYoutubeから配信できます。それを保存して動画編集することもできます。凄い進化です。

バンド内での打ち合わせ、曲目リストの共有、アレンジの相談等も自宅にいな

ら、スプレッドシートやLine等のアプリを使ってできてしまう！物理的な距離はなくなり、移動時間が不要になりました。

フェイスブックを見ていると、全然会っていない友人の近況がわかるので本当に再会した時もあまり感動がない(笑)これは良いのか悪いのかわかりませんが、とにかく距離がなくなった感じがあります。私たちはリアルに存在する「動物」ですから、そろそろ「リアル」の良さを見直すタイミングに来ているような気がします。バランスって大事だと思います。

コンテックス HP

下記 QR コードまたは
『技術翻訳
コンテックス』で検索！



技術翻訳と機械エンジニアリング、技術者派遣はコンテックス

株式会社コンテックス

Phone : 042-744-1080

e-mail : tsd@kontecs.com

URL : <http://www.kontecs.com>